



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

Nº albarán : 80589143
Fecha Exp : 11.10.2023
Fecha rec : 2000

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 3142LSR
Remolque : QAMY016
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr
Del Unit. : 501300 9551

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Centro : Italia
Puerto de descarga :
Unloading point :
Punto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630004	C. M. 2510310453 KUEHNLE + NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 175 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: 7 Quantità imballi: 7 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 17/10/23 Firma: [Signature]	175		PZA	TBA-501494 TBA-501711	007	22223372/22225313	25	550004563201		

Peso neto total : 1.394,750
Total net weight:
Peso bruto total : 2.039,800
Total brut weight:

Nº total de palets o contenedores:
Total Nb. of palets or containers: 007

Observaciones:
Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.
Proveedor / Supplier: ROMAN MARTICORENA
Recepcion / Receiver: Fagor Ederlan S. Coop.
Conforme / Assigned: 17/10/2023
Almacén / Warehouse: Modugno (BA)

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Exemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

N°

0441293

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan K. de E. Torrebaso Paseaizk. 20540 - ESKORIATZA (Gip. Bas.) NIF E55-20C25232			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT. SPA Is. del Condominio 4 Molugo Buri 70026 (I)			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation Receipt and Acceptance SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P. IVA 02990700649 Isr. ALBO AV6903459K		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Alusate (E) 11.10.23			8 Reservas y observaciones del transportista / Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Buri (I)			9 Documentos entregados al transportista por el remitente / Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Alusate (E) 11.10.23			10 Marcas y números / Marques et numéros Marks and Nos 40. cent. plus		
11 Número de bultos / Nombre des colis Number of packages 11406			12 Clase de embalaje / Mode d'emballage Method of packing Autos		
13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise Nature of the goods			14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		
15 Volumen, m. ³ / Cubage m. ³ Volume in m. ³			16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		
17 A pagar por / A payer par To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane Customs duties Otros gastos / Autres frais Other charges			18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles Other useful particulars		
19 Entrega contra reembolso / Remboursement Cash on delivery			20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)		
21 Establecido en / Etablie à Established in Alusate el día / le on 11.10.23			22 S. O. BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		
23 NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier			24 KUEHN + NAGEL S.r.l. Via S. Sabino 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P. IVA 02990700649 Isr. ALBO AV6903459K Firma o sello del destinatario / Signature ou timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee		

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos especiales de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
El caso de marchandises dangereuses, indiquer en la ligne inférieure de la case leur numéro selon N.U. pour marchandises de classe 1 et 7, spécifications particulières de documentation selon ADR, chapitre 5, numéro d'étiquette et groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line in the column UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.